

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR RÜCKLICHT »R100 AKKU«

GB Manual for »R100 Akku« rear light **NL** Gebruiksaanwijzing voor »R100 Akku« achterlicht **F** Mode d'emploi pour »R100 Akku« Feu arrière **IT** Istruzioni per l'uso »R100 Akku« fanale posteriore **ES** Instrucciones de funcionamiento de la luz trasera del »R100 Akku«

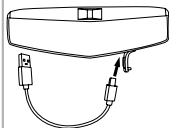
Technische Daten und Hinweise

- ▶ Mit roter LED „super bright“, Line Technologie
- ▶ Geprüft und zugelassen nach StVZO
- ▶ Die Rückstrahlerfläche des Rücklichts muss senkrecht zur Fahrbahn und rechtwinklig zur Fahrbahnlängsachse ausgerichtet sein.
- ▶ Nennleistung: 3,7 W
- ▶ Mit aufladbarem Li-Polymer Akku, nicht wechselbar
- ▶ Mit An/Aus-Schalter
- ▶ Inkl. Micro-USB Ladekabel
- ▶ Mit Akku-Restanzeige. Dieses aufladbare Rücklicht entspricht der StVZO und erfüllt die erforderlichen Lichtwerte, bis die Akku-Restanzeige aufleuchtet

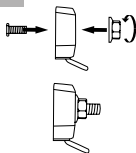
ACHTUNG Bei Ausfall einer Leuchtdiode muss die gesamte Leuchteinheit ausgetauscht werden!

ACHTUNG: Hinweise für das Aufladen Ihres Rücklichts

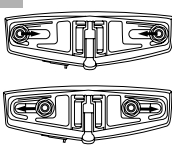
- ▶ Auf der Unterseite des Lichts befindet sich der USB-Anschluss. Stecken Sie den Micro-USB-Kabelanschluss ein und verbinden Sie ihn mit dem Adapter oder Computer. Beim Ladevorgang blinkt die Ladestandsanzeige. Wenn das Rücklicht vollständig geladen ist, leuchtet die Batteriestandsanzeige. Die Ladedauer beträgt 3 Stunden.
- ▶ Entfernen Sie das USB Kabel und verschließen Sie die Abdeckung des USB-Anschlusses.



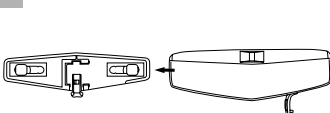
1



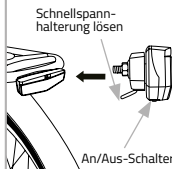
2



3

**Befestigung des Rücklichts:**

- ▶ Anbauhöhe: 250-1200 mm
- ▶ Befestigen Sie die Schnellspanhalterung des Rücklicht mit den dafür vorgesehenen Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben, am Fahrrad Gepäckträger.
- ▶ Bei der Befestigung ist darauf zu achten, dass die Schrauben nur so fest angezogen werden, dass sich das Licht nicht von selbst stellen kann.



Achten Sie vor jeder Fahrt darauf, dass das Rücklicht nicht verdeckt wird.

Sicherheitshinweise:

- ▶ Schauen Sie niemals direkt in das Licht.
- ▶ Setzen Sie das Rücklicht nicht großer Hitze aus.
- ▶ Die Akkus sind vollständig geladen, wenn die Batteriestandsanzeige leuchtet.
- ▶ Laden Sie die Batterien nicht länger als 15 Stunden am Stück.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs.

Elektroschrott gehört nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Elektroschrott fachgerecht bei einer Sammelstelle zu entsorgen.



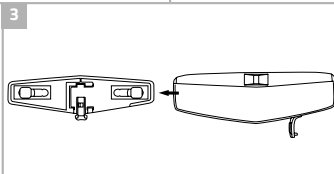
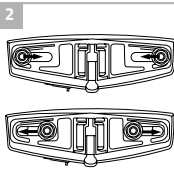
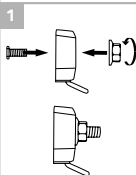
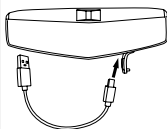
Technical facts and references

- ▶ With red LED „super bright“, Line Technologie
- ▶ Tested and approved in accordance with the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO)
- ▶ The reflector surface of the taillight must be oriented vertically to the road and at a right angle to the longitudinal axis of the road.
- ▶ Nominal performance: 3,7 W
- ▶ With rechargeable Li-Polymer battery, not changeable
- ▶ With on/off switch
- ▶ Incl. Micro-USB charging cable
- ▶ With battery level indicator. The rechargeable rear light corresponds to the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) and fulfils the necessary light values until the battery level indicator appears.

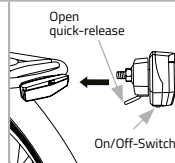
PLEASE NOTE If an LED fails, the entire light unit must be replaced!

ATTENTION: Instructions for charging your rear light

- ▶ There is a USB connector on the bottom of the light. Insert the micro USB cable connector and connect it to the adapter or computer. The charging status indicator flashes while charging. Once the rear light is fully charged, the battery status indicator lights up. The charging time is 3 hours.
- ▶ Remove the USB cable and insert the rear light with both tabs in the openings of the protective cover first and then allow the locking button to click in place.

**Attachment of the rear-light:**

- ▶ Mounting height: 250-1200 mm
- ▶ Fasten the quick-release bracket of the rear light to the bicycle rack using the screws, nuts and washers provided.
- ▶ When fixing, make sure that the screws are only tightened so that the light cannot adjust itself.



Before each journey, make sure that the rear light is not covered.

Safety information:

- ▶ Never look directly into the light.
- ▶ Do not expose the front light to intense heat.
- ▶ The batteries are fully charged when the battery status indicator lights up.
- ▶ Do not charge the batteries for longer than 15 hours in one go.
- ▶ Do not use the product while charging.

Batteries do not belong in domestic refuse. As a consumer, you are legally required to return used batteries.



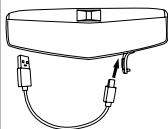
Technische gegevens en aanwijzingen

- ▶ Met rode LED „super bright“, Line Technologie
- ▶ Gekeurd en goedgekeurd volgens StVZO
- ▶ Het oppervlak van de achterlamp moet verticaal ten opzichte van de rijbaan en in een rechte hoek ten opzichte van de lengteas van de rijbaan zijn uitgelijnd.
- ▶ Invoerspanning: 3,7 W
- ▶ Met oplaadbare Li-Polymeer batterij, niet verwisselbaar
- ▶ Met aan/uit-schakelaar
- ▶ Incl. Micro-USB-oplaadkabel
- ▶ Met restbatterij-indicator. Dit oplaadbare achterlicht voldoet aan het Duitse StVZO-reglement en voldoet aan de vereiste lichtwaarden totdat de resterende accu-indicator oplicht.

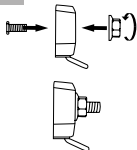
OPGELET Als er een lichtgevende diode uitvalt, moet de volledige lampunit worden vervangen!

OPGELET: Aanwijzingen voor het opladen van het achterlicht

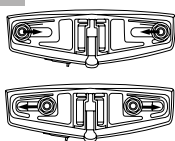
- ▶ Aan de onderzijde van de lamp zit de USB-aansluiting. Steek de micro-USB-kabelaansluiting erin en sluit deze aan op de adapter of computer. Bij het laadproces knippert de oplaadweergave. Wanneer het achterlicht volledig is geladen, licht de batterijweergave. De laadduur is 3 uur.
- ▶ Verwijder de USB-kabel en steek het achterlicht eerst met de beide pennen in de openingen van de beschermingsplaat en laat dan de vergrendelknop vastklikken.



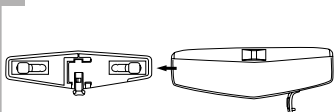
1



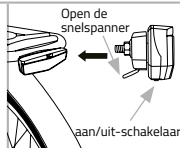
2



3

**Bevestiging van het achterlicht:**

- ▶ Montagehoogte: 250-1200 mm
- ▶ Bevestig de snelspanner van het achterlicht aan de fietsendrager met de bijgeleverde schroeven, moeren en sluitringen.
- ▶ Let er bij het bevestigen van het achterlicht op dat de schroeven alleen worden aangedraaid, zodat het licht zich niet kan aanpassen.



Let er voor iedere rit op dat de schijnwerper niet wordt bedekt.

Veiligheidsaanwijzingen:

- ▶ Kijk nooit direct in het licht.
- ▶ Stel het voorlicht niet bloot aan overmatige warmte.
- ▶ De accu's zijn volledig geladen, wanneer de batterijweergave brandt.
- ▶ Laad de batterijen niet langer dan 15 uur aan één stuk.
- ▶ Gebruik het product niet tijdens het laadproces.

Elektronisch afval hoort niet thuis in het huishoudelijk afval. Als consument bent u wettelijk verplicht om elektronisch afval op een professionele manier af te voeren bij een inzamelpunt.



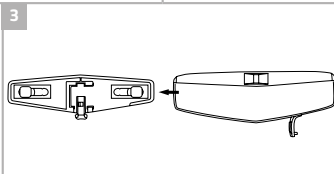
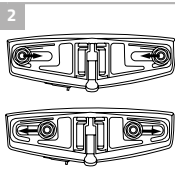
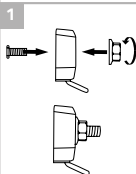
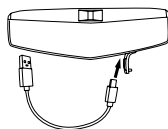
Données techniques et recommandations

- ▶ Avec LED rouges „super bright“, Line Technologie
- ▶ Testé et homologué selon les exigences de circulation routière allemande (StVZO)
- ▶ La surface du catadioptré de la lumière arrière doit être perpendiculaire à la route et à l'axe longitudinal de la chaussée.
- ▶ Puissance: 3,7 W
- ▶ Avec interrupteur marche/arrêt
- ▶ Avec batterie Li-Polymer rechargeable, non échangeable
- ▶ Câble de chargement Micro-USB inclus
- ▶ Avec indicateur de pile résiduelle. Ce feu arrière rechargeable est conforme au règlement allemand sur les permis de circulation routière (StVZO) et respecte les valeurs d'éclairage requises jusqu'à ce que le témoin de batterie restante s'allume

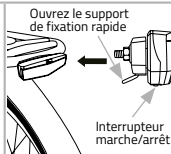
ATTENTION Si une diode électroluminescente tombe en panne, toute l'unité d'éclairage doit être remplacée !

ATTENTION : Instructions pour recharger votre feu arrière

- ▶ Le port USB est situé au bas de la lampe. Branchez le connecteur du câble Micro-USB et raccordez-le à l'adaptateur ou à l'ordinateur. Lors du chargement, l'indicateur de niveau de charge clignote. Lorsque le feu arrière est complètement chargé, l'indicateur de niveau de la batterie s'allume. Le temps de chargement est de 3 heures.
- ▶ Retirez le câble USB et fermez le couvercle du port USB.

**Fixation du feu arrière :**

- ▶ Hauteur de montage : 250-1200 mm
- ▶ Fixez le support de fixation rapide du feu arrière sur le porte-vélos à l'aide des vis, écrous et rondelles fournis.
- ▶ Lorsque vous fixez le feu arrière, veillez à ce que les vis ne soient serrées de manière à ce que le feu ne puisse pas s'ajuster de lui-même.



Assurez-vous avant chaque utilisation que le phare ne soit pas recouvert.

Instructions de sécurité :

- ▶ Ne regardez jamais directement dans la lumière.
- ▶ N'exposez pas le feu arrière à une chaleur excessive.
- ▶ Les batteries sont complètement chargées lorsque l'indicateur de niveau de batterie s'allume.
- ▶ Ne rechargez pas les piles pendant plus de 15 heures à la fois.
- ▶ N'utilisez pas le produit pendant le chargement.

Les déchets électroniques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de vous débarrasser des déchets électroniques de manière professionnelle dans un point de collecte.



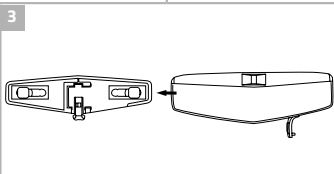
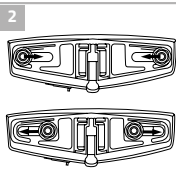
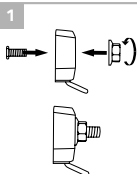
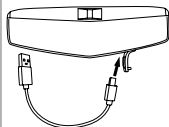
Dati tecnici e avvisi

- ▶ Con LED rossi „super bright“, Line Technologie
- ▶ Verificato e autorizzato secondo il regolamento sull'ammissione alla circolazione stradale (StVZO)
- ▶ La superficie del catarifrangente del fanale posteriore deve essere orientata in verticale rispetto alla corsia e in perpendicolare rispetto all'asse longitudinale della corsia.
- ▶ Potenza nominale: 3,7 W
- ▶ Con batteria ricaricabile ai polimeri di litio, non sostituibile
- ▶ Con interruttore on/off
- ▶ Incl. cavo di ricarica Micro-USB
- ▶ Con indicatore di batteria residua. Questo fanale posteriore ricaricabile è conforme al regolamento tedesco sulle licenze di circolazione stradale (StVZO) e soddisfa i valori di luce richiesti fino a quando l'indicatore di carica della batteria rimanente non si accende

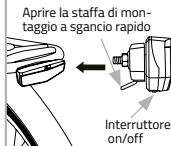
ATTENZIONE In caso di guasto di un diodo luminoso deve essere sostituita l'intera unità luminosa!

ATTENZIONE: Istruzioni per la ricarica del fanale posteriore

- ▶ La porta USB si trova sul fondo della luce. Inserire il connettore del cavo Micro-USB e collegarlo all'adattatore o al computer. Durante la carica, l'indicatore del livello di carica lampeggia. Quando la luce posteriore è completamente carica, l'indicatore di livello della batteria si accende. Il tempo di ricarica è di 3 ore.
- ▶ Rimuovere il cavo USB e chiudere il coperchio della porta USB.

**Fissaggio della luce posteriore:**

- ▶ Altezza di montaggio: 250-1200 mm
- ▶ Fissare la staffa di sgancio rapido della luce posteriore al portabiciclette utilizzando le viti, i dadi e le rondelle in dotazione.
- ▶ Quando si fissa la luce posteriore, assicurarsi che le viti siano serrate solo in modo che la luce non possa regolarsi da sola.



Prima di ogni viaggio, assicurarsi che il fanale posteriore non sia coperto.

Istruzioni di sicurezza:

- ▶ Non guardare mai direttamente alla luce.
- ▶ Non esporre la luce posteriore a un grande calore.
- ▶ Le batterie sono completamente cariche quando l'indicatore di livello della batteria è acceso.
- ▶ Non caricare le batterie per più di 15 ore alla volta.
- ▶ Non utilizzare il prodotto durante la carica.

I rifiuti elettronici non appartengono ai rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a smaltire i rifiuti elettronici in modo professionale presso un punto di raccolta.



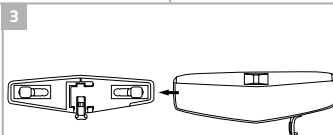
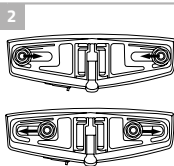
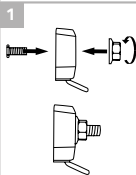
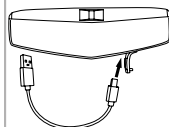
Technical facts and references

- ▶ Con el LED rojo „super brillante“, la tecnología de línea
- ▶ Probado y aprobado de acuerdo con StVZO
- ▶ The reflector surface of the taillight must be oriented vertically to the road and at a right angle to the longitudinal axis of the road.
- ▶ Nominal performance: 3,7 W
- ▶ Con batería recargable de Li-Polímero, no cambiabile
- ▶ Con el interruptor de encendido y apagado
- ▶ Incluye un cable de carga Micro-USB
- ▶ Con indicador de batería residual. Esta luz trasera recargable cumple con las normas de licencia de tráfico alemanas (StVZO) y cumple con los valores de luz requeridos hasta que el indicador de batería restante se enciende.

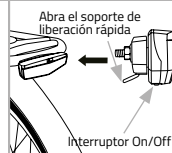
¡ATENCIÓN En caso de fallo de un diodo luminoso, hay que cambiar toda la unidad de luz!

ATENCIÓN: Instrucciones para cargar la luz trasera

- ▶ El puerto USB está situado en la parte inferior de la luz. Enchufa el conector del cable Micro-USB y conéctalo al adaptador o a la computadora. Al cargar, el indicador de nivel de carga parpadea. Cuando la luz trasera está completamente cargada, se enciende el indicador del nivel de la batería. El tiempo de carga es de 3 horas.
- ▶ Retire el cable USB y cierre la tapa del puerto USB.

**Fijación de la luz trasera:**

- ▶ Altura de montaje: 250-1200 mm
- ▶ Fijar el soporte de liberación rápida de la luz trasera al portabicietas con los tornillos, tuercas y arandelas suministrados.
- ▶ Al fijar la luz trasera, asegúrese de que los tornillos sólo estén apretados para que la luz no pueda ajustarse por sí misma.



Antes de cada viaje, asegúrese de que la luz trasera no esté cubierta.

Instrucciones de seguridad:

- ▶ Nunca mires directamente a la luz.
- ▶ No exponga la luz trasera a un gran calor.
- ▶ Las pilas están completamente cargadas cuando el indicador de nivel de las pilas se enciende.
- ▶ No cargue las baterías durante más de 15 horas seguidas.
- ▶ No utilice el producto mientras se carga.

Los residuos electrónicos no pertenecen a la basura doméstica. Como consumidor, está legalmente obligado a deshacerse de los residuos electrónicos de forma profesional en un punto de recogida.



Comus International

Zweiradteile und Sportartikel Handelsgesellschaft mbH

Ettore-Bugatti-Straße 6 – 14 | D - 51149 Köln

